

[Я опаздываю на место встречи в день нашего свидания.] (Андо)

— Дерьмо, дерьмо, дерьмо, дерьмо! Чёрт, я опаздываю уже на десять минут... Разозлится ли Асакура-сан из-за этого?.. Аргх, мне потребовалось больше времени, чем я рассчитывал, на то, чтобы переодеться в одежду, которую я вчера купил для этого свидания! Чёрт возьми! Раз дошло до такого, я должен был заранее связаться с Асакурой-сан!

[Место встречи должно быть у западного входа ближайшей железнодорожной станции. Асакура-сан... Вот она!] (Андо)

— ... *всхлипывает*

[Он не придёт... Э-хе-хе, я дурааа... Я так сильно волновалась из-за свидания с Андо-куном, что пришла на место встречи на два часа раньше...

Хааа. Я знаю, что пришла слишком рано. Но, что неожиданно, мне было весело ждать Андо-куна. Несмотря на то, что время нашей встречи ещё не пришло, каждый раз, когда из станции выходили люди, я высматривала его в толпе, думая: «Андо-кун, наверно, здесь?!». И пока ждала, я не могла не улыбаться, представляя свидание с Андо-куном. У-фу-фу, а за полчаса до назначенного времени я подумала: «Странно, Андо-кун уже должен быть здесь!», и, хотя мы договорились встретиться у западного входа, я пошла искать его у восточного, просто чтобы убедиться. Несмотря на всё это, мне нравилось думать о том, когда придёт Андо-кун. Но... после каждой минуты, прошедшей с назначенного времени, мой разум пронзала мысль «может быть, Андо-кун не придёт», и беспокойство медленно разрасталось внутри меня...

Я такая дурааа... Возможно, Андо-куну отвратительна сама мысль о свидании со мной, а я настолько увлеклась, что даже не задумалась об этом...] (Асакура)

— Прости, Асакура-сан! Я опоздал! Д-давно ты тут ждёшь?..

— Андо-кюн! Нет, я вообще не ждала! Я тоже только приехала!

[Спасибо, господи... Она тоже немного опоздала... Фух, я очень рад, что не заставил её ждать десять минут...] (Андо)

[Это ложь! Я ждала оооооочень долго! Я думала влить ему пощёчину, как только он придёт, но... эта мысль вылетела из головы в тот самый миг, когда я увидела его лицо, и я выпалила: «Я вообще не ждала», прежде чем подумалааааааа!]] (Асакура)

— Я сильно извиняюсь. Одежда, которую я надевал, оказалась немного неудобной...

— П-понятно! Если честно, я не уследила за временем, пока подбирала одежду, из-за чего я только что приехала. Вот почему тебе не нужно столько извиняться за это!

[И это ложь! Накануне вечером я потратила целый час, выбирая одежду, и поэтому у меня утром было свободное время! Да, я пришла сюда на два часа раньше! И всё же, Андо-кун, ты опоздал, и я совершенно точно никогда не...] (Асакура)

— М-м-м... У тебя сегодня красивая одежда. Она очень тебе идёт. Ты похожа на героиню из одного из бункобонов DDD «Как я и думал, с моей картофельной крахмальной пастой что-то не так»[1].

[...прощу тебя.] (Асакура)

— П-правда? Спасибо, Андо-кун, у тебя тоже неплохой вкус. Твоя одежда похожа на наряд детектива Орихары-сана, который появился в бункобоне Тантерболта — «Хюрарара»[2]. Она хорошо выглядит на тебе.

— Ахаха, я рад, что тебе нравится. Если честно, её выбрала моя младшая сестра специально для сегодняшнего дня.

— Э, специально для сегодняшнего дня?!

[А-андо-кун... ты купил новую одежду для сегодняшнего свидания?! То есть это свидание со мной так много для тебя значит?!] (Асакура)

[Фууух... Я рад, что сестра выбрала мне одежду.

«Ты меня слушаешь, онии-чан? Как бы ты ни любил чёрный, тебе не кажется, что ты будешь выглядеть как курого[3], если будешь весь в чёрном? Если хочешь надеть что-то чёрное, то скомбинируй с белой рубашкой, или вместо этого возьми тёмно-синие штаны. Вот, посмотри, может купишь одежду, что на этом красивом манекене? Чегоооо?! Ты не можешь поговорить с продавцом, потому что стесняешься?!»

...Она правда спасла меня.] (Андо)

— Асакура-сан, ты правда меня не ждала? Когда я нашёл тебя, ты безучастно смотрела вниз...

[Асакура-сан довольно пунктуальна, она не похожа на человека, который опоздает на встречу... Она, скорее, придёт чуть раньше, но не больше чем за 30 минут. Хм... в случае с Асакурой-сан не будет странным, если она придёт за десять минут до назначенного времени.] (Андо)

[Угх... Андо-кун удивительно проникателен. Что ж, ничего не поделаешь. Я расскажу ему правду, но не всю, чтобы он не слишком винил себя.] (Асакура)

— Е-если честно... Я приехала немного рано.

— Я так и знал! Уааа, я сильно извиняюсь, что опоздал. Сколько тебе пришлось ждать?..

— Эммм... Я пришла на пять минут раньше.

[Как я и думал... С учётом времени, на которое я опоздал, я заставил её прождать пятнадцать минут! Ну как можно быть настолько глупым!] (Андо)

— Асакура-сан, что я могу сделать, чтобы ты простила меня за моё опоздание?

— Что ты можешь сделать? Н-ну...

[Раз уж я на самом деле прождала два часа, я ведь могу себе позволить немного эгоизма?] (Асакура)

— Т-тогда...

— М?

— Андо-кун! Я... я хочу... подержаться с тобой за руки...

— Что?!

— Нет, д-дурак! Это вовсе не то, что ты подумал! Короче, мои руки замёрзли, пока я ждала тебя! Поэтому, пока моя рука не согреется, ты будешь нести за это ответственность! Я буду греться о твою руку, Андо-кун! Понятно?

— Э, но Асакура-сан. Сейчас ведь... ну, почти июнь. Говорить, что сейчас холодно...

— Я чувствительна к холоду! Не думай об этом, давай быстрее свою руку!

— Х-хорошо!

[Р-рука Андо-куна...] (Асакура)

[Р-рука Асакуры-сан...] (Андо)

— ... *тудум-тудум*

сжали руки

— ... *тудум-тудум*

[Тёплая...] (Андо и Асакура)

— ... *тудум-тудум*

— ... *тудум-тудум*

[Стоп, почему рука Асакуры-сан тёплая?..] (Андо)

[1] Отсылка к OreGairu, один из переводов названия которого — «Как я и думал, с романтической комедией моей юности что-то не так». Советую, кстати.

[2] Орихара Изая из «Durarara»

[3] Рабочие на сцене в традиционном японском театре, одетые во всё чёрное и для зрителей считающиеся условно невидимыми.

<http://tl.rulate.ru/book/5376/220429>